

Un Patrimoine à l'Échelle du Territoire

Sentinelles des limites territoriales, les fortifications de Vauban sont situées dans des paysages montagneux, maritimes et urbains. Ces lieux choisis et sublimes par Vauban portent l'empreinte de ses constructions, et sont au coeur des projets de territoire.

- > **Besançon** : une extraordinaire adaptation au terrain
- > **Briançon** : le chef-d'oeuvre de la fortification de montagne
- > **Mont-Dauphin** : l'archétype de la place forte en montagne
- > **Villefranche-de-Conflent** : la cité transformée de montagne
- > **Mont-Louis** : la citadelle de montagne
- > **Blaye/Cussac-Fort-Médoc** : un triptyque verrouillant l'estuaire de la Gironde
- > **Saint-Martin-de-Ré** : enceinte urbaine et citadelle insulaire
- > **Camaret-sur-Mer** : le fort à la mer
- > **Saint-Vaast-la-Hougue** : des observatoires côtiers
- > **Arras** : une citadelle du Pré carré
- > **Longwy** : une ville neuve de plaine
- > **Neuf-Brisach** : la ville idéale, synthèse des idées de Vauban

Heritage at the Territorial Scale. *Sentinels of territorial limits, Vauban's fortifications are located in mountain, coastal or urban landscapes. The places chosen and elevated by Vauban carry the mark of his constructions and are still at the heart of territorial projects.*

*Besançon : an extraordinary adaptation to terrain
 Briançon : a masterpiece of mountain fortification
 Mont-Dauphin : the archétype of a mountain stronghold
 Villefranche-de-Conflent : a transformed high-altitude city
 Mont-Louis : mountain citadel
 Blaye/ Cussac-Fort-Médoc : a triptych protecting the Gironde estuary
 Saint-Martin-de-Ré : urban protection and island citadel
 Camaret-sur-Mer : seaside fort
 Saint-Vaast-la-Hougue : coastal observation posts
 Arras : a citadel of the protective "pré carré"
 Longwy : a new city on the plains
 Neuf-Brisach : a city of exceptional geometry built from scratch*



Le Patrimoine Mondial

"Certains biens du patrimoine culturel et naturel présentent un intérêt exceptionnel qui nécessite leur préservation en tant qu'élément du patrimoine mondial de l'humanité tout entière." (extrait de la Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel de 1972.) La mission du Comité du patrimoine mondial est de faire connaître et de protéger les sites que l'UNESCO considère comme exceptionnels et universels.

World Heritage. *"Parts of the cultural or natural heritage are of outstanding interest and therefore need to be preserved as part of the world heritage of mankind as a whole." (extract from the Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, 1972.) The World Heritage Committee has as its mission to protect and present those sites that UNESCO has recognized as being of outstanding universal value.*

Le Réseau des Sites Majeurs de Vauban

Le Réseau des Sites Majeurs de Vauban fédère les douze sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Cette association, destinée à coordonner les actions en faveur de la conservation, de la gestion et de la mise en valeur de ce patrimoine architectural, urbain et paysager exceptionnel a aussi pour vocation d'initier et de développer des programmes d'échanges et de recherche de niveau international.

The Network of Vauban's Major Sites. *The Network of Vauban's Major Sites was created to unite the twelve sites inscribed on the World Heritage List. Its mission is to coordinate initiatives for the conservation, management and promotion of this architectural, urban and landscape heritage. It further aims to establish and develop international-level exchange and research programs.*



Pour tous renseignements et informations touristiques / For more information :
 Réseau des Sites Majeurs de Vauban 2, rue Mégevand 25 034 Besançon Cedex tél: +33 (0)3 81 87 82 18 www.sites-vauban.org



Les fortifications de

VAUBAN

Le Réseau des Sites Majeurs

Inscrites sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO

The Network of Vauban's Major Sites

The fortifications of Vauban inscribed on UNESCO's World Heritage List



conception : Réseau des Sites Majeurs de Vauban - design graphique : Ken Rabin Design - papier 50% recyclé

photos : Bertrand Bodin, Guillaume Lécuyer, Francois, Ville de Besançon, cartes : Musée des Plans-Reliefs, Musée Vauban (Neuf-Brisach), Musée Ernest Cognacq, Bibliothèque d'Étude (Besançon), AD Doubs



NEUF-BRISACH



MONT-DAUPHIN



LONGWY



SAINT-VAAST-LA-HOUGUE ▶



BESANÇON



CAMARET-SUR-MER

> Vauban : 12 Sites Majeurs

Entre 1653 et 1703, alors que prend forme la physionomie politique du territoire européen, Vauban établit le premier système global et rationnel des frontières françaises, maritimes et terrestres. En cinquante années de travail au service du royaume, l'ingénieur militaire a construit ou rénové plus de 160 places fortes. Les 12 sites inscrits sur la liste du patrimoine mondial sont les plus représentatifs des fortifications de Vauban, d'une valeur architecturale, territoriale et paysagère exceptionnelle.

> Un Ingénieur Réformateur

Vauban entre au service du roi Louis XIV en 1653, il optimise le système de fortification bastionnée, établit les plans des places fortes, assure la défense des cités ou leur siège. À l'âge de 34 ans, il supervise l'ensemble des ouvrages de protection du royaume, dessine les limites du pays et forge un réseau de sites fortifiés. Sa curiosité d'esprit déborde le propos stratégique, il s'intéresse à la paix et au progrès humain dans tous les domaines, en accordant une place privilégiée aux techniques, comme le feront plus tard les Encyclopédistes.

> Protéger les Vies et les Villes

Dès le XV^e siècle, les progrès de l'artillerie rendent caduques les hautes murailles des châteaux forts, obligeant les cités à transformer radicalement leur système de défense. Pour retarder l'assaut de l'ennemi, on commence à bâtir des ouvrages susceptibles de se protéger mutuellement. Le bastion, ouvrage pentagonal placé sur l'enceinte, remplace les tours de la fortification médiévale. C'est ce dispositif que perfectionne Vauban, en s'appuyant, avec un génie singulier, sur les spécificités de chaque site. Il perfectionne le système bastionné, au point que sa méthode va être prise pour modèle partout dans le monde jusqu'au XIX^e siècle.



Vauban : 12 Major Sites. *Between 1653 and 1703, with the political features of Europe taking form, Vauban established the first integrated and rational system for France's maritime and land-based borders. In fifty years of service to his king, this military engineer built or renovated more than 160 fortifications. The 12 sites inscribed on the World Heritage List are representative of the exceptional architectural, territorial and landscape values of Vauban's fortified sites.*



An Engineer for Reform. *Vauban entered the service of King Louis XIV in 1653. He optimized the defensive system, drew plans for fortified sites and assured the protection and siege of cities. At the age of 34, he oversaw all of the kingdom's defenses, drew its territorial limits and developed a network of fortifications. His curiosity extended well beyond strategic concerns. Interested in peace and progress throughout the human endeavor, he reserved a place of honor for the study of technics, as the Encyclopedists would later do.*



Protecting Lives and Cities. *From the 15th century on, advances in artillery rendered the high walls of castles obsolete, forcing towns and cities to radically transform their defensive systems. To delay enemy assaults, arrangements of mutually defensible outer walls were devised. The bastion, a pentagonal wall projection, replaced the towers of medieval fortifications. The genius of Vauban was to perfect this scheme in accordance with each site's specificity. His approach to fortification would serve as the model world-wide until the 19th century.*

SAINT-MARTIN-DE-RÉ



VILLEFRANCHE-DE-CONFLENT ▶



MONT-LOUIS



BLAYE / CUSSAC – FORT-MÉDOC ▶



BRIANÇON



ARRAS

